



Balança de cadeira

Manual do usuário

MS5461



Mantenha o manual de instruções à mão e siga as instruções de uso.

ÍNDICE

I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem	3
II. Aviso de Direitos Autorais	5
III. Notas de segurança	6
A. Informações gerais	6
B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante	10
IV. Instalação	14
A. Dispositivo de desdobramento	14
B. Inserindo pilhas	17
C. Usando o adaptador	18
V. Indicador	19
A. Indicador e funções principais.....	19
B. Layout de exibição	20
VI. Usando o dispositivo	21
A. Operação básica	21
B. Hold	21
C. Tare	22
D. Body Mass Index (BMI)	22
E. Body Surface Area (BSA)	23
F. Print	23
VII. Configuração do dispositivo	24
VIII. Configurar conexão USB ao PC	26
IX. Conexão sem fio	29
X. Solução de problemas	30
Mensagens de erro.....	32
XI. Especificações do produto	33
A. Informações do dispositivo.....	33
B. Padrões de adaptadores de energia	34
XII. Declaração de Conformidade	36

I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem

Texto/Símbolo	Significado
	Atenção, consulte os documentos acompanhantes antes de usar
	Coleta separada para resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com a Diretiva 2002/96/CE. Não descarte o dispositivo com o lixo comum
	Nome e endereço do fabricante do dispositivo, e ano/país de fabricação
	Leia cuidadosamente o manual do usuário antes da instalação e do uso, e siga as instruções de uso
	Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo B
	Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo BF
	Número de catálogo do dispositivo / número do modelo
	Nome e endereço do representante autorizado na União Europeia
	O dispositivo é um dispositivo médico. O texto indica o tipo de categoria do dispositivo
	Número do lote ou série do fabricante do dispositivo
	Número de série do dispositivo
	Identificador Único do Dispositivo
	Intervalo da Escala de Verificação. Valor expresso em unidades de massa. Usado para classificação e verificação de um instrumento.
	O dispositivo está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos. Número de quatro dígitos é o identificador para o Organismo Notificado de Dispositivo Médico

O dispositivo está em conformidade com as diretivas CE (apenas modelos verificados)

CE M20 0122

M: Etiqueta de conformidade em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de pesagem não automáticos

20: Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta CE foi aplicada. (ex: 16=2016).

0122: Identificador para o Organismo Notificado de Metrologia



O dispositivo é uma balança de Classe III em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE (apenas modelos verificados)



Nome e endereço da entidade que importa o dispositivo (se aplicável)



Nome e endereço da entidade responsável pela tradução das Informações de Uso (se aplicável)

CON.

Contador de eventos confirmando quantas vezes o dispositivo foi calibrado (se aplicável)



O dispositivo está em conformidade com a aprovação da Comissão Nacional de Comunicações de Taiwan (NCC)



O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da Comissão Federal de Comunicações dos EUA

UK M 20 8506

O dispositivo está em conformidade com os regulamentos de instrumentos de pesagem não automáticos do Reino Unido de 2016 (apenas modelos verificados)

M: Etiqueta de conformidade em conformidade com os Regulamentos de Instrumentos de Pesagem Não Automáticos de 2016

20: Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta UKCA foi aplicada. (ex: 20=2020)

8506: Identificador do organismo de metrologia aprovado



O dispositivo está em conformidade com toda a legislação aplicável do Reino Unido



Polaridade da energia do dispositivo

"Em caso de divergências, o ícone no próprio dispositivo tem precedência."

II. Aviso de Direitos Autorais

Aviso de Direitos Autorais Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos os direitos reservadosd.

Este manual do usuário é protegido pela lei internacional de direitos autorais. Todo o conteúdo é licenciado, e o uso está sujeito a autorização por escrito da Charder Electronic Co., Ltd. (doravante Charder). A Charder não se responsabiliza por danos causados pelo não cumprimento das exigências indicadas neste manual.

A Charder reserva-se o direito de corrigir erros de impressão no manual sem aviso prévio e modificar o exterior do dispositivo para fins de qualidade sem o consentimento do cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

III. Notas de segurança

A. Informações gerais

Obrigado por escolher este dispositivo Charder Medical. Ele foi projetado para ser fácil e direto de operar, mas se você encontrar algum problema não abordado neste manual, entre em contato com seu parceiro de serviço Charder local .

Antes de começar a operar o dispositivo, leia este manual do usuário cuidadosamente e guarde-o em um lugar seguro para referência. Ele contém instruções importantes sobre instalação, uso adequado e manutenção.

Finalidade pretendida

Este dispositivo médico foi projetado para ser usado de acordo com as regulamentações nacionais, para medir o peso dentro das especificações e para uso relacionado ao peso por profissionais.

Benefício clínico

Os resultados das medições podem ser usados por profissionais para diagnosticar (e monitorar) problemas relacionados ao peso.

Indicações/contraindicações médicas pretendidas

Medição: peso corporal do paciente. Não há contraindicações conhecidas para medição do peso corporal.

Perfil do paciente pretendido

- (a) Idade: sem restrições
- (b) Peso: sem restrições quanto à capacidade de peso do dispositivo
- (c) Condições do paciente: requer medição do peso corporal.
Incapaz de ficar de pé independentemente sem apoio.

Perfil de usuário pretendido

- (a) Ter pelo menos 20 anos de idade
- (b) Conhecimento mínimo:
 - Ser capaz de ler em nível de ensino médio e entender algarismos arábicos (por exemplo, 1, 2, 3, 4...)
 - Conhecimentos básicos de higiene
 - Treinado na operação do dispositivo

- Leia o manual de instruções
- (c) Língua
 - Capaz de ler o idioma do manual de instruções e as instruções na tela
- (d) Qualificações
 - Não são necessárias certificações ou qualificações especiais

Avaliação de risco residual

- (a) Todos os riscos previsíveis foram avaliados e considerados aceitáveis. Em termos gerais, o risco mais provável causado pelo uso incorreto do dispositivo é uma medição menos precisa (ou incapacidade de usar o dispositivo para adquirir a medição), que não representa risco físico iminente ao paciente ou ao usuário.
- (b) A relação risco-benefício é considerada aceitável. Balanças de cadeira são uma opção importante para medir pacientes. É improvável que o uso do dispositivo resulte em danos ao usuário ou ao paciente.

Manuseio Geral

- Certifique-se de que todas as peças estejam devidamente travadas e apertadas antes de operar o dispositivo.
- A precisão da medição requer que os pés, costas e cabeça do sujeito estejam alinhados. Observe que a altura pode variar ao longo do dia
- **CUIDADO:** Não use próximo a equipamentos que possam causar interferência eletromagnética ou de outros tipos .

Instruções de segurança

Antes de colocar o dispositivo em uso, leia este manual do usuário cuidadosamente. Ele contém instruções importantes para instalação, uso e manutenção do dispositivo.

O fabricante não será responsável por danos causados pelo não cumprimento das seguintes instruções:

- O dispositivo tem uma vida útil esperada de 5 anos quando manuseado corretamente, reparado e inspecionado periodicamente de acordo com as instruções do fabricante.
- A instalação inadequada anulará a garantia.

- Observe as temperaturas ambientes permitidas para uso

Limpeza

- A superfície do dispositivo deve ser limpa com lenços umedecidos com álcool.

Manutenção

- Entre em contato com seu distribuidor local da Charder para manutenção e calibração regulares. Recomenda-se a verificação regular da precisão; a frequência será determinada pelo nível de uso e estado do dispositivo.

Garantia/Responsabilidade

- O período de garantia será de dezoito (18) meses , a partir da data da compra. Guarde o recibo como prova de compra.
- Nenhuma responsabilidade será aceita por danos causados por qualquer um dos seguintes motivos: armazenamento ou uso inadequado ou impróprio, instalação ou comissionamento incorreto pelo proprietário ou terceiros, desgaste natural, alterações ou modificações, manuseio incorreto ou negligente, interferência química, eletroquímica ou elétrica , a menos que o dano seja atribuível à negligência da Charder .
- Este dispositivo não contém nenhuma peça mantida pelo usuário. Toda manutenção, inspeções técnicas e reparos devem ser conduzidos por um parceiro de serviço autorizado da Charder , usando acessórios e peças de reposição originais da Charder . A Charder não é responsável por quaisquer danos decorrentes de manutenção ou uso inadequados. A desmontagem do dispositivo anulará a garantia.



Aviso

Medidas para pessoas com deficiência física.

- Pessoas com deficiência física não devem tentar fazer medições sozinhas, mas devem ter seus cuidadores auxiliando-as no uso do dispositivo.
- O apoio para os pés só pode ser usado quando o sujeito estiver sentado na cadeira. Para evitar ferimentos, o sujeito deve evitar ficar de pé no apoio para os pés, pois o dispositivo pode tombar se usado incorretamente.



Aviso

- A estrutura dobrável deve ser manuseada com cuidado. Mantenha dedos, mãos ou outras partes do corpo livres ao dobrar ou desdobrar a estrutura, para evitar ferimentos.



Relatório de incidentes

- Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante, ao representante da UE (se o dispositivo for usado em um estado-membro da UE) e à autoridade competente do estado-membro do usuário/sujeito.

B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante

Orientações e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas		
O produto destina-se ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado nesse ambiente.		
Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
RF emissions CISPR 11	Group 1	O produto utiliza energia de RF apenas para sua função interna. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e não são propensas a causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos.
RF emissions CISPR 11	Class A	O produto é adequado para uso em todos os estabelecimentos, exceto os domésticos e aqueles diretamente conectados a uma rede de alimentação de baixa tensão que fornece energia a edifícios usados para fins domésticos.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética			
O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.			
Teste de emissões	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>air</u>	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>air</u>	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou ladrilhos cerâmicos. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u>± 2kV for power supply lines</u>	<u>± 2kV for power supply lines</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto requer operação contínua durante interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou uma bateria.
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência de potência do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.			

Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética

O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.
O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.

Teste de emissões	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientações
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>air</u>	<u>± 8 kV contact</u> <u>± 2 kV, ± 4 kV,</u> <u>± 8 kV, ± 15 kV</u> <u>air</u>	Os pisos devem ser de madeira, concreto ou ladrilhos cerâmicos. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2kV for power supply lines	± 2kV for power supply lines	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Surge IEC 61000-4-5	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	± 1kV line(s) to line(s) ± 2kV line(s) to earth	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto requer operação contínua durante interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou uma bateria.
Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	Os campos magnéticos de frequência de potência do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.
NOTA UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.			

Distância de separação recomendada entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF e o produto

O produto foi projetado para uso em um ambiente eletromagnético no qual as perturbações de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o usuário do produto pode ajudar a prevenir interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF (transmissores) e o produto, conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.

Potência máxima nominal de saída do transmissor W	Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores com potência máxima nominal não listada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde P é a potência máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

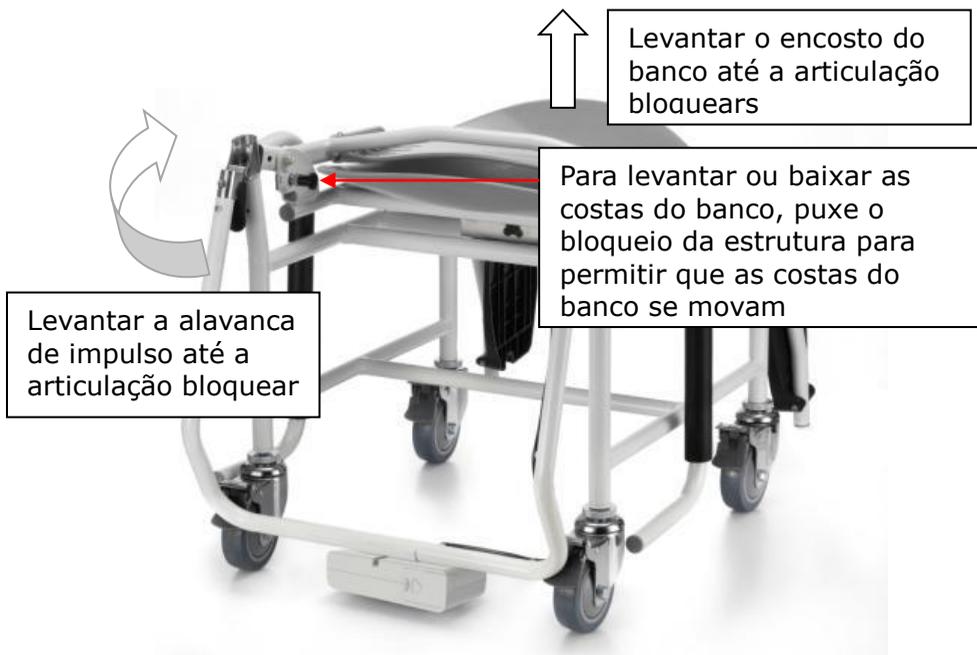
NOTA1 Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a faixa de frequência mais alta.

NOTA2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

IV. Instalação

A. Dispositivo de desdobramento

O dispositivo deve chegar dobrado.



Gire os apoios para os pés para a posição.



Instruções de desbloqueio para quadro



Engatando os freios das rodas

Os freios das rodas devem ser acionados antes da medição. Pressione os freios para acioná-los.



Travões

B. Inserindo pilhas

1. Abra a tampa do compartimento da bateria



2. Retire o compartimento da bateria



3. Coloque as pilhas no compartimento (certifique-se de que a polaridade esteja correta)



4. Insira o compartimento da bateria.



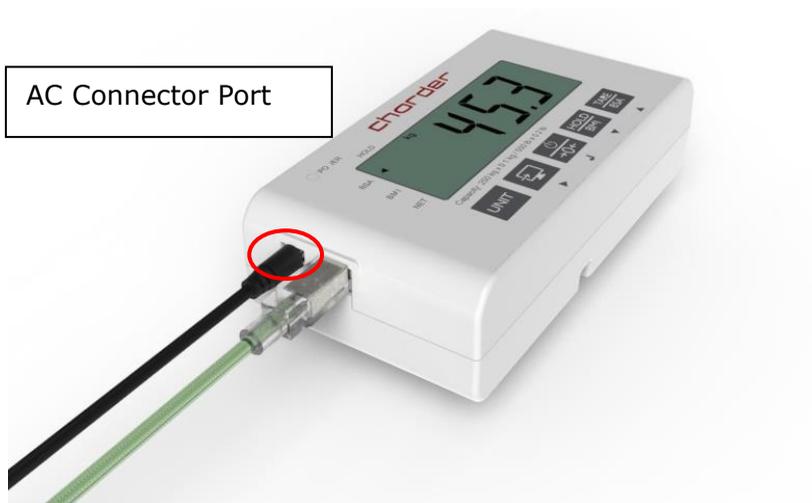
5. Feche a tampa do compartimento da bateria.



6. Ligue a energia para confirmar se a bateria está instalada corretamente.

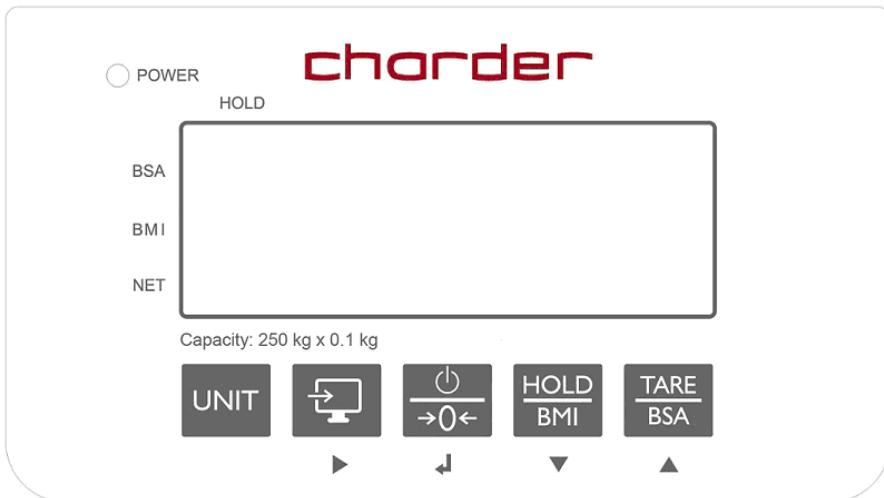
C. Usando o adaptador

1. Conecte o adaptador ao indicador antes de conectar à rede elétrica
2. Desconecte o adaptador da rede elétrica antes de desconectar o pino do adaptador do indicador.



V. Indicador

A. Indicador e funções principais

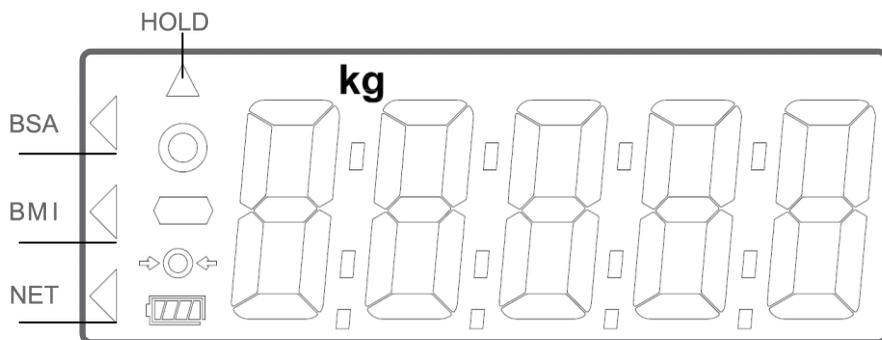


(Funcionalidade sem fio opcional)

Função da tecla

	UNIT : Alterna entre unidades. Para a versão aprovada pela OIML, somente kg é ativado.
	Send Data : quando a impressora estiver conectada ao indicador, pressione esta tecla para enviar os resultados.
	On/Off/Zero : Botão de energia. Pressione e segure para desligar. Pressione uma vez para zerar o peso.
	HOLD/BMI : Pressione uma vez para Hold (determinar valor de pesagem estável - usado quando o peso é instável). Pressione e segure por 3 segundos para entrar no modo de cálculo do Índice de Massa Corporal (BMI).
	TARE/BSA : Pressione uma vez para Tare (deduzir o peso da leitura após a medição). Após usar a função BMI, pressione uma vez para exibir a Área de Superfície Corporal (BSA).

B. Layout de exibição

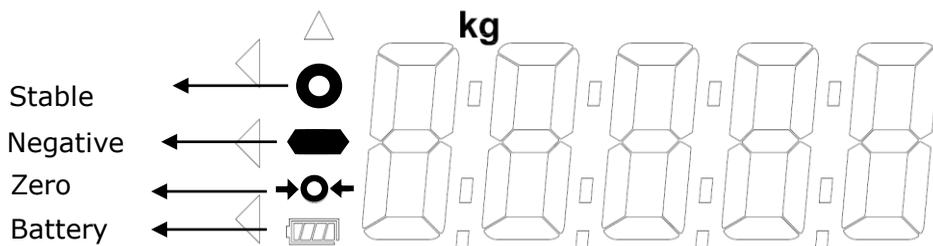


BSA: A área da superfície corporal está sendo exibida

BMI: Índice de Massa Corporal está sendo exibido

NET: O peso líquido aparece após a tara ser ativada

HOLD: A função de bloqueio de peso está em uso



Definições

Símbolo estável: indica que o peso é estável.

Símbolo negativo: Peso abaixo de zero.

Símbolo zero: o peso está em zero

Bateria fraca: a bateria precisa ser carregada ou substituída.

VI. Usando o dispositivo



Unit



Send



On/Off/Zero



Hold/BMI



Tare/BSA

A. Operação básica

Ligue o dispositivo usando  a tecla. (Para desligar o dispositivo, pressione e segure  a tecla por 3 segundos) O dispositivo executará automaticamente a autocalibração, exibindo a versão do software.

Quando "0,00 kg" aparecer no indicador, o dispositivo estará pronto para medição.

Nota : Se "0,00 kg" não for exibido no indicador, pressione  a tecla para zerar o dispositivo. Esta função pode ser usada para peso dentro de $\pm 2\%$ da capacidade total .

Oriente o sujeito a sentar-se na cadeira. Certifique-se de que os pés do sujeito estejam fora do chão e adequadamente colocados nos apoios para os pés. Após o peso estabilizar, o símbolo "estável" aparecerá no indicador.

Observação : se o peso do sujeito exceder a capacidade da balança (incluindo tara), o indicador exibirá o aviso "Err" devido à sobrecarga.

B. Hold

A função de retenção determina o peso médio, projetada para ser usada se o peso do sujeito não se estabilizar (por exemplo: uma criança ativa).

Nota: se a flutuação for muito severa, a determinação do peso médio será difícil e a retenção pode não funcionar corretamente.

1. Ligue o dispositivo normalmente.
2. Pressione a  tecla. "HOLD" será exibido no indicador.
3. Oriente o sujeito a sentar-se na cadeira.
4. Após alguns segundos, o peso médio será exibido no indicador. Este peso será travado - neste ponto, o sujeito pode se levantar da cadeira.

5. Para liberar o peso bloqueado, pressione a  tecla novamente para retornar o dispositivo ao modo normal.

Nota : A função Hold pode ser ativada antes ou depois que o sujeito se sentar na cadeira. No entanto, se o sujeito tiver dificuldade para ficar sentado, recomendamos ativar Hold depois que o sujeito estiver sentado. A função Hold não funcionará abaixo de 2 kg.

C. Tare

A função de tara permite ao usuário deduzir o peso dos objetos do resultado da medição do dispositivo.

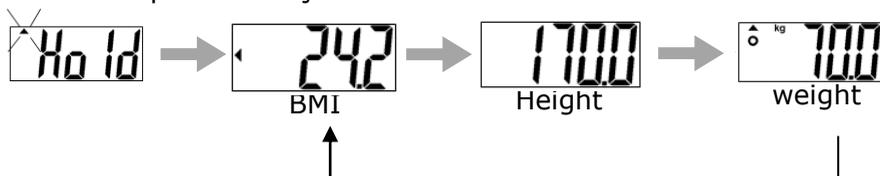
1. Coloque o objeto que precisa ser tarado na plataforma de medição.
2. Pressione  a tecla após o símbolo estável aparecer no indicador. O display indicará "0,00 kg".
3. Oriente o sujeito (mais o objeto tarado) para sentar na cadeira. Conduza a medição.
4. Para limpar o valor da tara, remova todos os objetos da plataforma de medição e pressione  a tecla .

D. Body Mass Index (BMI)

1. No modo normal, pressione e segure a  tecla para entrar no modo BMI.
2. O display mostrará a última altura inserida. O dígito mais à esquerda piscará.
3. Ajuste o valor da altura usando as teclas  (aumentar ↑) e  (diminuir ↓). Prossiga para o próximo dígito usando  a tecla .

Pressione  a tecla para confirmar.

5. Prossiga para pesar o sujeito como de costume. O indicador exibirá peso, altura e BMI após a medição.

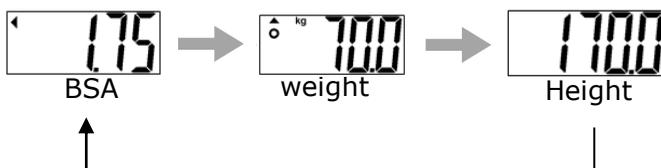


Categoria	BMI (kg/m²)	Risco de doenças relacionadas à obesidade
Sob	< 18,5	Baixo
Normal	18,5-24,9	Média
Sobre	24,9-29,9	Ligeiramente aumentado
Obeso I	30,0-34,9	Aumentou
Obeso II	35,0-39,9	Alto
Obeso III	> 40	Muito alto

(Padrões de BMI para adultos da Organização Mundial da Saúde)

E. Body Surface Area (BSA)

1. Após calcular o BMI, pressione  a tecla. O BSA será exibido no indicador. Pressione  a tecla para retornar ao modo BMI. Pressione  a tecla para retornar ao modo de pesagem normal.



F. Print

Se a impressora térmica estiver conectada ao indicador, os resultados podem ser impressos pressionando  a tecla.

VII. Configuração do dispositivo

Quando o dispositivo estiver ligado, pressione e segure a tecla **[TARE/BSA]** por 6 segundos , até que o display mostre “ SETUP”, seguido de “ AOFF ” (primeira opção no menu de configuração) .

No menu de configuração do dispositivo:



para alternar para a próxima opção do menu



para alternar para a opção de menu anterior



para confirmar a seleção

A.OFF

Desligamento automático : instrua o dispositivo a desligar automaticamente após um determinado período de tempo.

Opções de desligamento automático: 120 seg/ 180 seg/ 240 seg/ 300 seg / desligado



Pressione para alternar entre as opções de tempo e para confirmar a seleção.



bUrr

Campainha/Bipe :

Quando a função estiver ativada, um sinal sonoro será emitido quando: o indicador estiver ligado, as teclas forem pressionadas e o peso estiver estável.



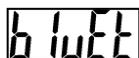
Pressione para alternar entre ligado/desligado e a tecla para confirmar a seleção.



Hold5

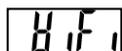
Parar de segurar : quando Parar de segurar estiver "ligado", o recurso de Parar de segurar será desativado depois que o sujeito sair da plataforma de medição.

Pressione  para alternar entre ligado/desligado e  a tecla para confirmar a seleção



Bluetooth (opcional) : se o dispositivo tiver o módulo Bluetooth instalado, a função Bluetooth poderá ser ligada ou desligada.

Pressione **[HOLD]** para alternar entre ligado/desligado e **[TARE]** para confirmar a seleção.



Wi-Fi (opcional) : Se o dispositivo tiver um módulo Wi-Fi instalado, a função Wi-Fi poderá ser ligada ou desligada.

Pressione **[HOLD]** para alternar entre ligado/desligado e **[TARE]** para confirmar a seleção.



Configuração de Wi-Fi (opcional) : se o dispositivo tiver um módulo Wi-Fi instalado, esta opção aparecerá.

Pressione **[HOLD]** para alternar entre "Auto" e "PKEY". Pressione **[TARE]** para confirmar a seleção.

Se "Auto" for selecionado, a medição de peso será enviada automaticamente para a impressora ou dispositivo conectado. Se "PKEY" for selecionado, a transferência ocorrerá manualmente somente após a tecla **[PRINT]** ser pressionada.

Pressione  a tecla quando  aparecer no indicador para salvar todas as configurações e retornar ao modo de pesagem.

VIII. Configurar conexão USB ao PC

Para uma conexão bem-sucedida, o hardware do PC conectado ao dispositivo deve ser compatível com USB 2.0 ou superior. Os operadores devem selecionar um comprimento de cabo USB que seja mais adequado ao ambiente operacional.

1. O Charder Smart Data Manager pode ser usado para conectar o dispositivo a um PC.

O programa de software pode ser baixado do site da Charder :

[LINK URL] <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Conecte o cabo USB ao indicador do dispositivo e ao PC. Siga as instruções de instalação.

Configuração do programa

1. Após a instalação do Charder Smart Data Manager ser concluída, o software irá procurar automaticamente pela porta COM. Pressione **[Connect]**. Uma vez conectado, o botão **[Connect]** mudará para **[Disconnect]**.

Charder Smart Data Manager

COM [v] Connect

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Enter
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Enter
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	Enter
Height	0.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1990
BMI	0.0		Gender	Male Female

Data [Auto] [Manual]

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

Collect Clear Save as

Realização de Medição

1. Insira o primeiro nome, sobrenome, ID do paciente, data de nascimento (DD/MM/YYYY), sexo e altura (para cálculo do BMI) do sujeito no software, se necessário. Pressione **[Clear]** para limpar todas as entradas.

NOTAS: as informações também podem ser inseridas após a medição do peso.

The screenshot shows the 'chorder Smart Data Manager' interface. On the left, there are five rows of data: Gross Weight (0.0 kg), Tare Weight (0.0 kg), Net Weight (0.0 kg), Height (167.0 cm), and BMI (0.0). The Height field is highlighted with a red box. On the right, there is a patient information form with fields for First Name (Jane), Last Name (Doe), Patient ID (20190201), Date of Birth (31 / 12 / 1965), and Gender (Male selected). At the bottom, there are 'Auto' and 'Manual' buttons for data collection, and 'Collect', 'Clear', and 'Save as' buttons. A status bar at the bottom left says 'Please press "Connect".' and shows 'Update Time: Model:'.

2. Realizar medição. Se **[Auto]** for selecionado, os resultados serão transmitidos do dispositivo para o software automaticamente e exibidos no lado esquerdo da tela. Se **[Manual]** for selecionado, o usuário deve pressionar "Collect".

The screenshot shows the same 'chorder Smart Data Manager' interface after a measurement. The weight-related fields on the left are updated: Gross Weight (72.5 kg), Tare Weight (0.0 kg), Net Weight (72.5 kg), and BMI (26.0). The Height field remains at 167.0 cm. The patient information form on the right is unchanged. The 'Auto' button is now selected under the 'Data' section. The status bar at the bottom left now shows 'Data updated.' and 'Update Time: 06/03/2020 11:40:05 Model:'. The 'Collect' button is now disabled.

Salvando e imprimindo resultados

1. Pressione [**Save as**] para salvar os resultados da medição como um arquivo . csv no PC. O nome do arquivo padrão é o mesmo que o ID do usuário. (ex.: 20190201.csv) Para rastrear alterações e medições múltiplas para o mesmo assunto, recomendamos não alterar o nome do arquivo padrão.

chorder Smart Data Manager COM 5 Disconnect

Gross Weight 72.5 kg First Name Jane

Tare Weight 0.0 kg Last Name Doe

Net Weight 72.5 kg Patient ID 20190201

Height 167.0 cm Date of Birth 31 / 12 / 1965

BMI 26.0 Gender Male Female

Data Auto Manual

Collect Clear Save as

Data updated:
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

2. Exemplo de resultado:

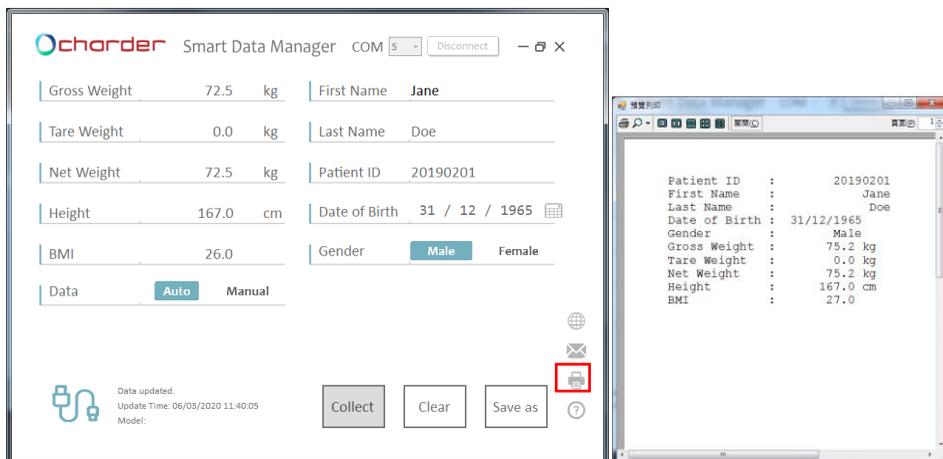
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Se os resultados anteriores foram salvos em "20190201.csv", os novos resultados também precisam ser salvos como "20190201.csv" (substituindo o arquivo antigo) para salvar vários resultados para o mesmo assunto.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Os resultados serão salvos em ordem cronológica de medição.

3. Pressione o ícone da impressora para imprimir o resultado usando uma impressora conectada ao PC.



NOTAS : Os dados da Área de Superfície Corporal (BSA) não podem ser transferidos para o PC. Os resultados da BSA devem ser lidos no indicador do dispositivo.

IX. Conexão sem fio

Se o dispositivo tiver o módulo sem fio ou bluetooth instalado, o indicador pode transmitir resultados de medição sem fio. Consulte as instruções do software sem fio ou bluetooth da Chorder para obter detalhes.

X. Solução de problemas

Defeitos do produto

da Charder é válida para o comprador original deste dispositivo, sujeita aos termos e condições listados no Programa de Garantia e Política de Devolução.

1. Se a Charder for responsável por uma falha ou defeito presente no recebimento da unidade, a Charder deverá reparar a falha ou fornecer uma unidade de substituição. Se os reparos ou a entrega da substituição falharem, as disposições legais serão válidas. O período de garantia será de dois anos, a partir da data da compra. Guarde seu recibo como prova de compra.

2. Nenhuma responsabilidade será aceita por danos causados por qualquer um dos seguintes motivos: armazenamento ou uso inadequado ou impróprio, instalação ou comissionamento incorreto pelo proprietário ou terceiros, desgaste natural, alterações ou modificações, manuseio incorreto ou negligente, interferência química, eletroquímica ou elétrica, a menos que o dano seja atribuível à negligência da Charder.

Se o dispositivo não estiver coberto pela garantia, será cobrada uma taxa de manutenção e serviço, além do custo das peças de reposição.

Antes de entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo, recomendamos considerar os seguintes procedimentos de solução de problemas:

Auto-inspeção

1. O dispositivo não liga

- Se a bateria estiver descarregada, substitua-a por novas
- Se as pilhas não forem usadas, verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente ao dispositivo. Verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente à rede elétrica.

2. Indicador mostrando "0000" ZERO SPAN fora da faixa

- Interferência devido a fatores como perturbação de RF ou vibração do solo. Reposicione o dispositivo para o local sem interferência e tente novamente

- Pés de plataforma instáveis - ajuste o nível da roda de acordo com a indicação do nível de bolha e tente novamente
- Objetos externos interferindo na plataforma de medição. Limpe a plataforma de objetos e tente novamente.
- O dispositivo pode não funcionar corretamente em superfícies macias, como carpetes ou gramados. Reposicione o dispositivo em um local com piso sólido e estável
- Se as etapas acima não resolverem o problema, pode ser necessária uma recalibração para corrigir a precisão da pesagem.

3. Falha de conexão para transmissão de dados para PC ou impressora

- Certifique-se de que os fios estejam conectados corretamente entre o indicador e o PC ou impressora
- Certifique-se de que a impressora esteja alimentada. Certifique-se de que o software do PC esteja configurado corretamente, conforme indicado neste manual

É necessário suporte do distribuidor

Se ocorrerem os seguintes erros, recomendamos entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo ou substituição:

1. O dispositivo não liga

- Tecla liga/desliga com defeito
- Fios quebrados ou danificados causando curto-circuito ou conexão defeituosa
- Queima do fusível de segurança
- Adaptador com defeito

2. Indicador de dano

- Possíveis defeitos de hardware incluem: brilho irregular na tela LCD, texto borrado, tela de arco-íris manchada, exibição decimal incorreta
- Não é possível salvar ou ler dados
- O indicador mostra "ERRL" após o dispositivo ser ligado
- As teclas não respondem
- Mau funcionamento do buzzer

Mensagens de erro

Mensagem de erro	Razão	Ação
	Aviso de bateria fraca A voltagem da bateria está muito baixa para operar o dispositivo	Substitua as pilhas ou conecte o adaptador CA
	Sobrecarga A carga total excede a capacidade máxima do dispositivo	Reduza o peso na plataforma de medição e tente novamente
	Erro de contagem Sinal das células de carga muito alto ou muito baixo	Erro normalmente causado por célula de carga ou fiação defeituosa. Entre em contato com o distribuidor
	Contagem zero sobre a faixa de calibração zero +10% enquanto estiver ligado	Remova o peso do dispositivo e tente novamente. Se o erro persistir, entre em contato com o distribuidor
	Contagem zero sob calibração intervalo zero -10% enquanto ligado	Remova o peso do dispositivo e tente novamente. Se o erro persistir, entre em contato com o distribuidor
	Erro de programa Falha no software do dispositivo	Entre em contato com o distribuidor
	Peso negativo Leitura de peso abaixo de -2 kg.	Pressione  a tecla para retornar a 0,0.

XI. Especificações do produto

A. Informações do dispositivo

Modelo		MS5461
Mostrar		DP4600
Medição de peso	Capacidade	250kg x 0.1kg
	Precisão	± 1.5e
	Unidade	Classe III
	Tela LCD	1. Tela LCD de 4 polegadas (5 dígitos)
Dimensões	Geral	590(W) x 1020(D) x 960(H) mm
	Assento	Altura: 470mm Largura: 460mm Altura traseira: 480mm
	Um rrest	Altura: 660mm
	Peso do dispositivo	17.6 kg
Principais funções		Unit (non-functional on OIML models), On/Off/Zero, Send Data, Hold/BMI, Tare/BSA
Transmissão de dados		USB OBSERVAÇÃO : O dispositivo deve ser conectado à rede somente por distribuidores qualificados.
Fonte de energia		6 pilhas AA / Adaptador de energia
Ambiente de operação		+5°C~+35°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa
Acessórios opcionais		Impressora térmica
Acessórios Padrão		Manual do usuário x 1 Adaptador de energia x 1 Cabo USB x1

B. Padrões de adaptadores de energia



Aviso

O dispositivo é compatível apenas com os adaptadores de energia listados abaixo.

TENSÃO DE AMPERES	DESENHO N.º.	N.º DO TIPO / N.º DO MODELO APROVADO PELA CE.	TIPO	Plugue adaptador
12V 2A	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	US	 180 - degree
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	EU	
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	UK	
	CD-AD-00043	UES12LCP-120100SPA	AU	

XII. Declaração de Conformidade

Este produto foi fabricado de acordo com as normas europeias harmonizadas, seguindo as disposições das diretrizes abaixo mencionadas:

	Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos
	Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de Pesagem Não Automáticos (apenas para modelos OIML)

RoHS Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863

Radio Equipment Directive 2014/53/EU

(aplicável se o módulo sem fio for utilizado)

Part 15 of the Federal Communications Statement Rules

Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais.

Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo aquelas que possam causar um funcionamento indesejado.

Consulte o documento separado que mostra as marcações no adesivo do dispositivo.

Representante Autorizado na UE:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium



Fabricado por:
Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00827 REV001 01/2025